

# Mode d'emploi



**Collecteur d'herbe  
City Ranger 2260/2250**

# Introduction

## Cher Client

### Félicitations pour l'acquisition de ce nouveau produit Egholm

City Ranger 2260/2250 est un porte-outil extrêmement flexible, conçu et fabriqué au Danemark, destiné à l'entretien d'extérieurs.

### Pour tirer le meilleur de votre collecteur d'herbe City Ranger 2260/2250

Le présent mode d'emploi doit être lu avec soin, avant la mise en marche de la machine, pour exploiter au maximum votre collecteur d'herbe City Ranger 2260/2250. Une mauvaise connaissance des instructions peut causer des accidents corporels ou des dommages de la machine.

### Sécurité

Le collecteur d'herbe est conçu avec différents dispositifs garantissant une sécurité optimale lors de son utilisation, aussi bien pour l'utilisateur que pour l'entourage. Par conséquent, nous vous prions de prêter une attention particulière au paragraphe 1.1 Sécurité. Nous vous conseillons de confier la maintenance à des professionnels.

Le collecteur d'herbe est conçu uniquement pour un usage professionnel. À la livraison, l'utilisateur recevra des instructions précises quant à son utilisation. Il deviendra alors opérateur compétent. Ne prêtez pas l'outil à un autre utilisateur, sans vous assurer qu'il a reçu des instructions détaillées et qu'il a lu attentivement le mode d'emploi.

Le présent mode d'emploi fait partie intégrante de l'équipement de l'outil et doit obligatoirement être remis à l'acquéreur, lors de la vente de la machine.

### Mises en garde

Dans ce mode d'emploi, certains points sont mis en évidence par un pictogramme de danger. Cette mise en garde rappelle les points sur lesquels il faut être particulièrement vigilant afin d'éviter tout risque de dommages corporels ou de détérioration de la machine ou de ses accessoires. La mise en garde rend attentif sur la conduite à tenir pour éviter tout danger.



### Réserves

Egholm pratique une politique d'amélioration continue de ses produits. Nous nous réservons donc le droit de modifier à tout moment les spécifications de la machine ou des accessoires, sans avis préalable. Egholm fait également les réserves d'usage au sujet d'erreurs et d'omissions dans le mode d'emploi.

### Contactez Egholm

Si vous avez des questions au sujet de votre nouveau produit Egholm, n'hésitez pas à contacter Egholm.

Sincères salutations

Egholm, A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

E-mail : [info@egholm.dk](mailto:info@egholm.dk) · [www.egholm.eu](http://www.egholm.eu)



### Appli Egholm - trouvez des infos utiles en un clin d'œil

Téléchargez l'appli Egholm, saisissez le numéro de série de votre engin porte-outils et ajoutez éventuellement vos outils. Vous aurez alors accès aux vidéos, manuels, données techniques et bien plus encore. Si vous acceptez de recevoir des notifications, nous vous enverrons des infos concernant nos produits, nos services, nos offres, etc. L'appli est disponible sur iPhone et Android.

# Table des matières

Informations générales .....	5
1.1 Sécurité .....	5
1.2 Déclaration de conformité CE .....	7
1.3 Spécifications techniques .....	8
Mode d'emploi .....	10
2.1 Assemblage du support du collecteur d'herbe .....	10
2.2 Montage du collecteur d'herbe .....	11
2.3 Avant la mise en marche .....	13
2.4 Mise en marche du collecteur d'herbe .....	14
2.5 Vider le collecteur d'herbe .....	15
2.6 Réglages .....	16
2.7 Manche aspire feuilles pour collecteur d'herbe (en option) .....	17
2.8 Avant montage du manche aspire feuilles .....	17
2.9 Montage du manche aspire feuilles .....	19
2.10 Utilisation du manche aspire feuilles .....	20
Maintenance et entretien .....	23
3.1 Nettoyage .....	23
3.2 Entretien .....	24
3.3 Dépannage .....	25
Directives .....	28
4.1 Garantie .....	28
4.2 Modalités de réclamation .....	29
4.3 Démontage .....	29
Notes .....	30

Le collecteur d'herbe Egholm ramasse rapidement et efficacement l'herbe coupée directement de la tondeuse rotative.

L'herbe coupée est transportée, de la tondeuse à l'avant vers le collecteur d'herbe à l'arrière, à l'aide de la turbine d'aspiration du collecteur d'herbe.

La turbine d'aspiration d'herbe hache herbe, branches et feuilles, les préparant pour le compostage.

L'air de la turbine d'aspiration sort du collecteur d'herbe au travers d'une grille sur le haut du collecteur d'herbe.

Le collecteur d'herbe se vide facilement, du siège de la cabine. Le collecteur d'herbe est équipé d'un basculement en hauteur, ce qui permet de le vider directement dans un conteneur.

Le collecteur d'herbe peut se monter et démonter rapidement grâce au support spécialement conçu équipé de roues pivotantes.

# Informations générales

**Honest  
Machines**

# Informations générales

## 1.1 Sécurité



### Évitez les accidents par renversement

Ne conduisez jamais la machine dans des zones qui présentent des risques de glissade, de basculement ou de renversement. Ne vous engagez pas sur des pentes de plus de 10°. (Photo 1)



Ne vous engagez pas sur des pentes de plus de 10°.

### Attention

En raison de sa direction coudée, l'arrière de la machine chasse lors d'un braquage. Évitez de vous tenir trop près de la machine. Vous risquez sinon de vous faire coincer.

### Pression des pneus

Vérifiez la pression des pneus, une fois le collecteur d'herbe monté. La pression doit être de 1,5 bar (22 psi).

Une pression des pneus trop basse augmente le risque de renversement.



Poignée de verrouillage

### Vidange du collecteur d'herbe

Avant de vider le collecteur d'herbe, vérifiez:

- A) Que la machine est arrêtée sur une surface plane et qu'elle n'est pas « articulée ».
- B) Qu'il y a de la place pour ouvrir le hayon arrière.



### Bascule du collecteur d'herbe

Ne faites pas basculer ou ne soulevez pas le collecteur d'herbe lorsque la turbine d'aspiration fonctionne.



### Assurez-vous que le collecteur d'herbe est verrouillé

Vérifiez que le collecteur d'herbe est verrouillé sur la machine. (Photo 2)



### Évitez de rester trop près du collecteur d'herbe

Assurez-vous que personne ne se tient trop près de la machine en marche.

# Informations générales

## 1.1 Sécurité - suite

### Risque de se faire heurter par la barre de levage

Lorsque le collecteur d'herbe s'abaisse, la barre de levage risque de heurter. Maintenez donc bien la barre de levage jusqu'à ce que le collecteur d'herbe repose sur la machine. (Photo 1)

### Risque de se faire coincer les doigts

Évitez de vous coincer les doigts quand le collecteur d'herbe s'abaisse après avoir basculé. (Photo 2)



Placez le collecteur d'herbe sur la machine.



Collecteur d'herbes s'abaisse

## 1.2 Déclaration de conformité CE

Fabricant : Egholm A/S  
Adresse : Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig  
Téléphone : +45 97 81 12 05


déclare ci-après que

La machine : Collecteur d'herbe  
Type: 22GOT

- est conforme aux dispositions de la Directive Machines 2006/42/CE, et aux législations nationales la transposant
- est conforme à la Directive CE 2000/14/CE.

Toute modification, altération ou altération des outils, accessoires ou autres équipements non fabriqués par Egholm entraîne automatiquement l'annulation de l'homologation de type, de l'homologation CE, de toute autre approbation, ainsi que de toute garantie sur la machine et les outils.

Sauf accord écrit contraire entre l'utilisateur, le client et Egholm, Egholm est l'initiateur des données (origine des données) de toutes les données générées par la machine et les outils lors de leur utilisation.

Lieu : Lemvig  
Date: \_\_\_\_\_  
Signature:   
Rainer Flanz, Ingénieur chef

# Informations générales

## 1.3 Spécifications techniques

### Dimensions

	Monté :	Démonté :
Longueur (L)	1 500 mm	1 700 mm
Largeur (l)	940 mm	940 mm
Hauteur avec cabine	1 880 mm	1 950 mm
Hauteur avec manche aspire feuilles	2 150 mm	550 mm

### Spécifications techniques

Type :	22GOT
Niveau puissance sonore, selon Directive 2000/14/CE :	105 Lwa
Poids du collecteur d'herbe :	202 kg
Capacité du collecteur d'herbe :	750 l
Poids max. dans le collecteur d'herbe :	500 kg
Poids du support de collecteur d'herbe :	31 kg
Poids du manche aspire feuilles	20 kg
Portée avec manche aspire feuilles	6 m
Hauteur de basculement au-dessus du sol, sans basculement en hauteur :	575 mm
Hauteur de basculement au-dessus du sol, avec basculement en hauteur :	Progression continue, de 575 à 1860 mm
Huile hydraulique :	Texaco Rando HDZ 46 ou équivalent

### Attention

Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.



# Mode d'emploi

**Honest  
Machines**

# Mode d'emploi

## 2.1 Assemblage du support du collecteur d'herbe

À la livraison, le support du collecteur d'herbe est plié. Assemblez le support avec les deux boulons fournis. Il est alors prêt à l'usage. (Photo 1)

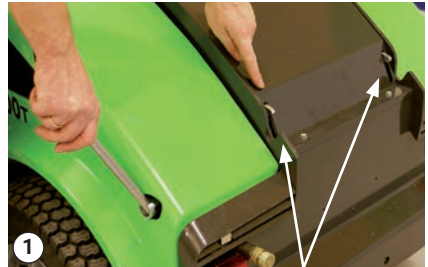


2 boulons sur le support du collecteur d'herbe

## 2.2 Montage du collecteur d'herbe

1. Reculez la machine jusqu'au collecteur d'herbe placé sur son support.
2. Arrêtez la machine.
3. Vérifiez que la poignée d'accouplement est en position desserrée. Les crochets doivent être placés comme l'indique la photo. (Photo 1)
4. Vérifiez que les accouplements hydrauliques ne sont pas encrassés et qu'ils sont propres. Nettoyez-les avec un chiffon sec, si nécessaire. (Photo 2)
5. Poussez le collecteur d'herbe au-dessus de la console de chargement jusqu'à ce qu'il rencontre de la résistance. Le collecteur d'herbe doit être centré au-dessus de la machine.
6. Appuyez sur la barre de levage. Notez qu'il y a 2 positions. Poussez le cliquet de verrouillage pour le libérer du contre-ergot et abaissez le collecteur d'herbe en position 1. (Photo 3)

Déplacez la barre de levage en position 2, appuyez et poussez à nouveau le cliquet de verrouillage pour le libérer du contre-ergot (Photo 4) puis abaissez lentement le collecteur d'herbe sur la machine.



Poignée d'accouplement - déverrouillée



Nettoyage des accouplements



Pose du collecteur d'herbe



Cliquet de verrouillage Barre de levage

# Mode d'emploi

## 2.2 Montage du collecteur d'herbe - suite

7. Vérifiez que le collecteur d'herbe est correctement fixé à la machine.
8. Libérez le support du collecteur d'herbe.
9. Poussez la poignée d'accouplement et tournez-la dans le sens anti-horaire. Tirez-la ensuite et faites-la basculer vers le haut. (Photo 1)
10. Accouplez le collecteur d'herbe à la machine en tournant la poignée un tiers de tour, dans le sens horaire. (Photo 2)
11. Poussez la poignée d'accouplement, inversez la procédure du point 9.



### Attention

Évitez de vous coincer les doigts et maintenez bien la barre de levage quand le collecteur d'herbe est abaissé.

### Démontage du collecteur d'herbe

Ordre inverse de la procédure de montage.



Tirez la poignée d'accouplement



Tournez la poignée d'accouplement

## 2.3 Avant la mise en marche

### 1. Position sur la boîte d'inversion

La boîte d'inversion doit être positionnée avec la flèche pointant vers le haut. (Photo 1)

### 2. Filtre à herbe

Vérifiez la propreté du filtre à herbe pour que l'air de la soufflerie puisse passer librement. (Photo 2)

### 3. Le hayon arrière doit être fermé

Hayon à fixation supérieure. Un cliquet de verrouillage sur le bas assure la fermeture du hayon. Fermez le hayon en appuyant légèrement vers le bas. (Photo 3)

### Évitez les accidents par renversement

#### Vérification de la pression des pneus

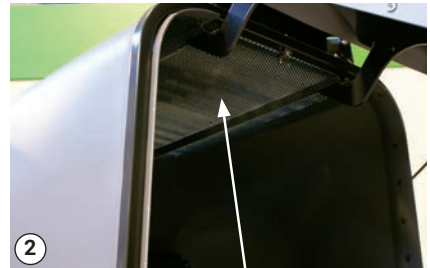
Vérifiez et réglez la pression des pneus à 1,5 bar. (22 psi)

Ne conduisez jamais la machine dans des zones présentant des risques de glissade, de basculement ou de renversement.

Ne vous engagez pas sur des pentes de plus de 10°. (Photo 4)



Poignée de la boîte d'inversion



Filtre à herbe



Fermeture du hayon arrière



Fermeture du hayon arrière

# Mode d'emploi

## 2.4 Mise en marche du collecteur d'herbe

Le collecteur d'herbe est utilisé avec la tondeuse rotative pour le ramassage d'herbe.

1. Mettez la machine en marche.
2. Abaissez le collecteur d'herbe en poussant le joystick vers le bas. (Photo 2)
3. Activez le transfert de poids avec le bouton rouge sur le joystick. (Photo 2)  
Le dispositif de tonte suit alors le terrain.
4. Poussez la poignée des gaz jusqu'à ce qu'elle soit au moins à moitié ouverte. (Photo 3)
5. Allumez la prise de force avant (la tondeuse démarre) et la prise de force arrière. (la turbine d'aspiration démarre) (Photo 4)

6. Déplacez la manette des gaz vers la position maximale.

### Attention

Les consignes de sécurité pour l'utilisation de la tondeuse rotative figurent dans le mode d'emploi de la tondeuse mulching/rotative.



Joystick



Transfert de poids



Manette des gaz



Prise de force avant    Prise de force arrière

## 2.5 Vider le collecteur d'herbe

Une fois plein, le collecteur d'herbe n'aspire plus.

Le vidage peut s'effectuer directement au sol ou bien dans un conteneur.

Hauteur de bascule en progression continue de 575 mm à 1860 mm.

### Attention

Avant de vider le collecteur d'herbe, vérifiez:

A) Que la machine est arrêtée en position horizontale et non « articulée ».

B) Qu'il y a de la place pour ouvrir le hayon arrière.

1. Arrêtez la prise de force (PTO) avant et arrière. (Photo 1)

2. Avancez jusqu'au lieu de vidage le plus proche.

3. Vidage sans basculement en hauteur. Le contact "Water Front" doit être sur ON. (Photo 2)

Commencez le vidage en levant le joystick inférieur.

Le Collecteur d'herbe commence à basculer. Notez que le hayon arrière s'ouvre automatiquement si le collecteur d'herbe est basculé d'env. 30°. (Photo 3)

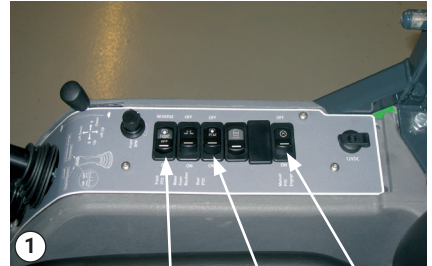
4. Vidage avec basculement en hauteur. Le contact "Water Front" doit être sur OFF. (Photo 2)

Commencez à soulever le collecteur d'herbe en levant le joystick inférieur. Quand le collecteur d'herbe est à la hauteur voulue, on peut commencer le vidage.

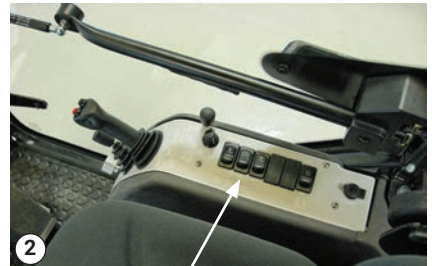
Le contact "Water Front" doit être sur ON. (Photo 2)

Commencez le vidage en levant le joystick inférieur. Le collecteur d'herbe commence à basculer.

Notez que le hayon arrière s'ouvre automatiquement si le Collecteur d'herbe est basculé d'env. 30°. (Photo 4)



1  
Prise de force avant    Prise de force arrière    Mise en marche délibérée



2  
Water Front ON OFF



3  
Le collecteur d'herbe est entièrement basculé vers l'arrière



4  
Le collecteur d'herbe est levé au max. et entièrement basculé vers l'arrière

# Mode d'emploi

## 2.5 Vider le collecteur d'herbe - suite

5. Une fois le collecteur d'herbe vide, abaissez le joystick inférieur (le collecteur d'herbe revient en place).

Lâchez la poignée, une fois le collecteur d'herbe bien en place.

Si le basculement en hauteur est utilisé, déplacez le contact "Water Front" sur OFF et abaissez le joystick inférieur (le collecteur d'herbe s'abaisse).

Lâchez la poignée, une fois le collecteur d'herbe bien en place.

Le collecteur d'herbe est équipé d'une valve d'isolement en cas de rupture, qui peut verrouiller en cas d'abaissement trop rapide. Dans ce cas, relevez légèrement le collecteur d'herbe et abaissez-le plus lentement.

### Important

Ne faites pas basculer et ne soulevez pas le collecteur d'herbe avant l'arrêt de la turbine d'aspiration, pour éviter tout accident. Après l'arrêt d'alimentation en énergie de la turbine d'aspiration, son fonctionnement est prolongé d'env. 15 s.

Risque de coincement pendant le vidage du collecteur d'herbe.

Assurez-vous que le collecteur d'herbe est entièrement abaissé après le vidage!

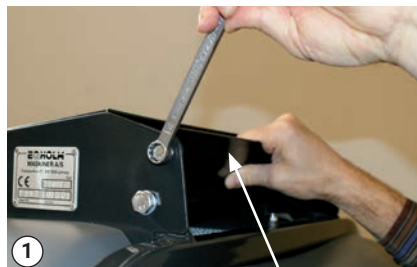
Assurez-vous que le hayon arrière est fermé après le vidage!

## 2.6. Réglages

### 1. Réglage de la direction de soufflerie

La direction de la soufflerie peut être réglée vers le haut ou en direction du sol.

Le réglage est effectué en tournant le registre dans l'ouverture de soufflerie. Desserrez les boulons sur le côté, tournez le registre dans la position voulue et resserrez les boulons. (Photo 1)



1 Registre pivotant sur le haut du Collecteur d'herbe



## 2.7 Manche aspire feuilles pour collecteur d'herbe (en option)

En option, il est possible d'équiper le collecteur d'herbe d'un manche aspire feuilles à fixer sur le collecteur d'herbe.

Le manche aspire feuilles permet, entre autres, de ramasser les feuilles, les branches coupées des haies et aiguilles de pin.

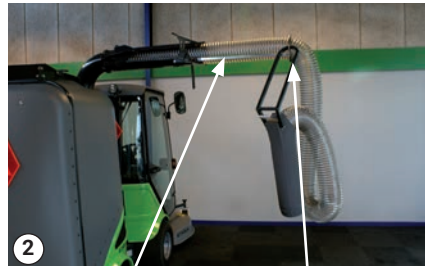
Il peut pivoter entièrement au-dessus la machine (avec un arceau ROPS, il peut pivoter jusqu'à l'arceau). (Photo 1)

Le manche aspire feuilles est équipé d'une rallonge pouvant se tirer selon les besoins. Ceci permet, par exemple, de soulever le manche aspire feuilles au-dessus d'une haie. (Photo 2)

Il est conseillé d'utiliser le manche aspire feuilles sur le côté ou sur le devant de la machine.



Peut pivoter au-dessus de la cabine



Rallonge      Crochet pour poignée

## 2.8 Avant montage du manche aspire feuilles

Si le manche aspire feuilles est inclus dans la commande du collecteur d'herbe, celui-ci est adapté pour le manche aspire feuilles.

Si le manche aspire feuilles est commandé ultérieurement, les dispositifs décrits ci-dessous doivent être montés sur le collecteur d'herbe avant la mise en service.

### Montage de l'anneau d'étanchéité sur le logement de la soupape d'inversion

1. Placez l'anneau d'étanchéité sur le col du logement de la soupape d'inversion.

2. Mettez ensuite les bandes autour de l'anneau d'étanchéité. Serrez et coupez l'extrémité. (Photo 3)



Anneau d'étanchéité fixé avec bandes

# Mode d'emploi

## 2.8 Avant montage du manche aspire feuilles - suite

### Montage du verrou de transport sur la gaine d'évacuation d'air sur le collecteur d'herbe

1. Faites passer le boulon à 6 pans M8 x 16 par une rondelle de tension, l'orifice gauche de la gaine d'évacuation d'air et une rondelle de tension. Terminez avec un écrou.
2. Placez le verrou de transport sur la tête du boulon de manière à ce que la poignée soit du côté droit. (Photo 1)
3. Faites passer le boulon à 6 pans M8 x 16 par l'orifice du verrou de transport, une rondelle de tension, l'orifice droit de la gaine d'évacuation d'air et une rondelle de tension. Terminez avec un écrou.
4. Serrez les boulons et les écrous.

### Montage de la bague plastique, sur le collecteur d'herbe

1. Placez la bague plastique sur le devant du collecteur d'herbe. (Photo 2)
2. Faites passer 2 boulons M6 x 50 par une rondelle de serrage, la bague plastique, le haut du collecteur d'herbe et une rondelle de serrage. Mettez un écrou de verrouillage M6.
3. Serrez les boulons et les écrous.

### Montage de la console avec bague plastique

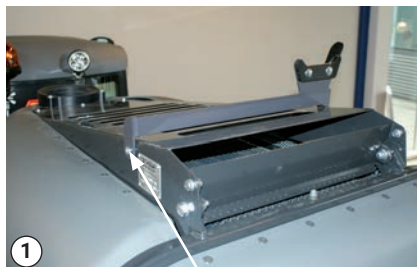
1. Faites passer 3 boulons M8 x 16 par les 3 orifices carrés de la plaque avant. (de l'intérieur du collecteur de feuilles)
2. Placez la console avec la bague plastique sur les boulons.
3. Placez sur le dessus les rondelles et les écrous de verrouillage.
4. Serrez les écrous. (Photo 3)

### Sur un ancien modèle de collecteur d'herbe, il n'y a pas d'orifice supérieur pour le montage de la console

Percez un orifice de  $\varnothing 13$  mm par l'intérieur du collecteur d'herbe.

Positionnement par rapport à l'orifice carré de droite:

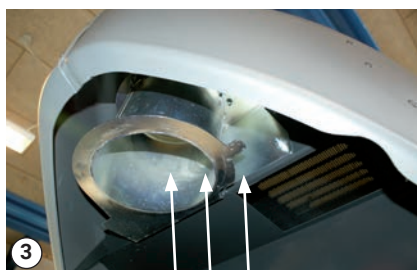
- 60 mm à gauche du centre de l'orifice.
- 100 mm au-dessus du centre de l'orifice. (Photo 4)



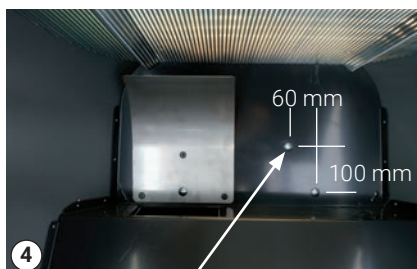
Verrou de transport, pivote autour des têtes de boulons



Bague plastique sur le collecteur d'herbe



Console, montée avec 3 boulons



L'orifice peut manquer

## 2.9 Montage du manche aspire feuilles

1. Retirez l'embout d'aspiration du support pour faciliter le montage du manche aspire feuilles.

2. Soulevez le manche aspire feuilles et abaissez-le dans l'orifice, sur la bague plastique (sur le haut de l'avant du collecteur d'herbe). (Photo 1)

3. Mettez la machine en marche.

4. Activez le verrou de stationnement.

5. Allumez la prise de force (PTO) arrière tout en maintenant le contact de démarrage délibéré abaissé (voir photo 1, page 13).

6. Poussez la manette des gaz sur MAX.

7. Tournez l'inverseur du collecteur d'herbe, flèche vers le bas. (Photo 2)

8. Placez l'embout d'aspiration dans le support. Le flexible s'introduit. (Photo 3)

9. Repliez la poignée à l'intérieur.

10. Placez la bride de caoutchouc sur la poignée. (Photo 4)

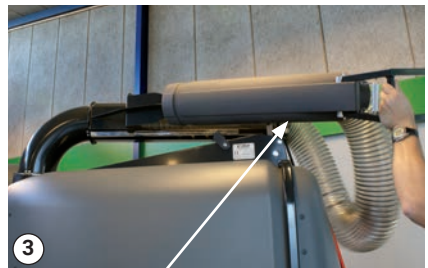
Pour le démontage du manche aspire feuilles, procédez inversement.



Abaissez dans la bague plastique



Tournez l'inverseur



Placez l'embout dans le support



Placez la bride de caoutchouc sur la poignée

# Mode d'emploi

## 2.10 Utilisation du manche aspire feuilles

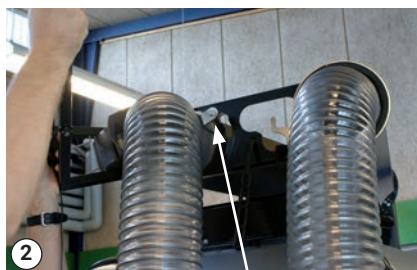
### Mise en marche

1. Activez le verrou de stationnement.
2. Allumez la prise de force (PTO) arrière tout en maintenant le contact de démarrage délibéré abaissé (Voir photo 1, page 13).
3. Poussez la manette des gaz sur MAX.
4. Tournez l'inverseur du collecteur d'herbe, avec la flèche vers le bas. (Photo 1)
5. Retirez la bride de caoutchouc de la poignée.
6. Dépliez l'embout d'aspiration.
7. Tournez la poignée vers le haut et sortez le manche aspire feuilles. (Photo 2)
8. Sortez la rallonge. (si nécessaire) Déserrez la vis, tirez la rallonge et resserrez la vis. (Photo 3)

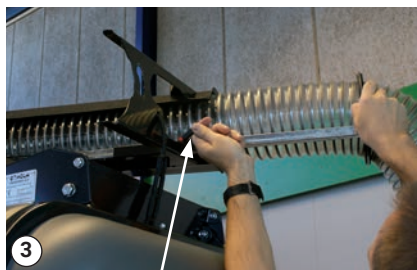
La rallonge est équipée d'un crochet pour suspendre la poignée lorsque le manche aspire feuilles n'est pas utilisé. (Photo 4)



Tournez l'inverseur



Tournez la poignée vers le haut et tirer



Desserrez la vis, tirer puis serrer la vis



Rallonge      Crochet pour poignée

## 2.10 Utilisation du manche aspire feuilles - suite

### Stockage du manche aspire feuilles

1. Placez l'embout d'aspiration dans le support. Le flexible s'introduit.
2. Repliez la poignée.
3. Placez la bride de caoutchouc sur la poignée.
4. Tournez l'inverseur du collecteur d'herbe, flèche vers le haut.

### Verrou de transport du manche aspire feuilles

Quand la machine est en circulation, le manche aspire feuilles pivote facilement. Il faut donc toujours le verrouiller pendant le transport avec le verrou de transport.

1. Tournez le manche aspire feuilles en arrière.
2. Verrouillez-le avec le verrou de transport en faisant basculer celui-ci sous le manche aspire feuilles. (Photo 1)



Faites basculer le verrou de transport vers le haut

# Maintenance et entretien

**Honest  
Machines**

## 3.1 Nettoyage

### Important

Pour éviter que les vibrations ne provoquent des dégâts, il est important d'arrêter immédiatement la machine si un déséquilibre se produit dans la turbine d'aspiration.

### Filtre à herbe

La capacité d'aspiration du collecteur d'herbe peut être diminuée si le filtre à herbe est bouché.

### Nettoyage du filtre à herbe

1. Basculez complètement le collecteur d'herbe vers l'arrière. Le hayon arrière s'ouvre. (Photo 1)
2. Maintenez le hayon arrière ouvert avec le support du hayon. (Photo 1)
3. Libérez le filtre à herbe à l'arrière en tournant le cliquet de verrouillage. (Photo 2)
4. Abaissez le filtre à herbe à l'arrière et tirez-le. (Photo 3)
5. Nettoyez le filtre à herbe avec une brosse. Utilisez éventuellement un nettoyeur à haute pression.

### Collecteur d'herbe

De l'herbe, des feuilles et de la terre peuvent à la longue s'accumuler dans le collecteur d'herbe.

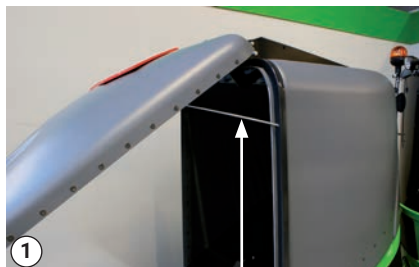
### Nettoyage du collecteur d'herbe

1. Basculez complètement le collecteur d'herbe vers l'arrière. Le hayon arrière s'ouvre. (Photo 1)
2. Maintenez le hayon arrière ouvert avec le support du hayon. (Photo 1)
3. Brossez le collecteur d'herbe à l'intérieur, éventuellement avec un nettoyeur à haute pression.

### Attention

Le hayon arrière peut s'ouvrir sans faire basculer le collecteur d'herbe.

1. Tirez le cliquet sous le collecteur d'herbe.
2. Le hayon arrière peut alors se retirer vers le bas. (Photo 4)



Support du hayon arrière



Libérez la grille supérieure à l'arrière



Tirez la grille supérieure



Ouverture du hayon arrière



# Maintenance et entretien

## 3.2 Entretien

### Joint non étanche sur la turbine d'aspiration

À la longue, le joint peut se déformer et s'endommager. Dans ce cas, remplacez-le. (Photo 1)

### Déséquilibre/vibrations au niveau du collecteur d'herbe

Dans certaines conditions, un déséquilibre/ des vibrations peuvent se produire au niveau du collecteur d'herbe. Ceci peut être dû à de la saleté accumulée sur la turbine d'aspiration.

### Position sous le collecteur d'herbe levé

Si vous voulez vous tenir sous le collecteur d'herbe levé, pendant le nettoyage ou l'entretien, procédez de la manière suivante:

1. Levez le collecteur d'herbe jusqu'à la position la plus élevée et faites-le basculer,
2. Arrêtez la machine et serrez le frein à main.
3. Le collecteur d'herbe reste ainsi en position haute puisque le poids est sur l'arrière. (Photo 2)

### Attention

Le collecteur d'herbe est équipé de valves d'isolement assurant que le collecteur d'herbe reste levé, en cas de fuite dans le système hydraulique.



Remplacement du joint sur la turbine d'aspiration



Collecteur d'herbe basculé au maximum



## 3.3 Dépannage

### Le collecteur d'herbe n'aspire pas

Ces dysfonctionnements peuvent être dus à :

1. Collecteur d'herbe plein.
  2. Filtre à herbe bouché. Il doit être nettoyé (Pour le nettoyage, voir parag. 3.1).
  3. Le branchement d'aspiration à la tondeuse rotative est bouché.
- Pour y remédier, procédez de la manière suivante:

- A) Débranchez la tondeuse rotative,
- B) Reculez la machine pour l'éloigner de la tondeuse rotative,
- C) Éliminez ce qui bouche l'ouverture d'aspiration. (Photo 1)

### Balayeuse aspiratrice et collecteur d'herbe 2260/2250

L'aspiration s'arrête lorsque la machine est arrêtée ou en marche arrière. Vérifiez que la fonction marche/arrêt de l'épandeur de sel et de sable (équipement en option), derrière le capot arrière gauche, est désactivée. (Photo 2 et 3)

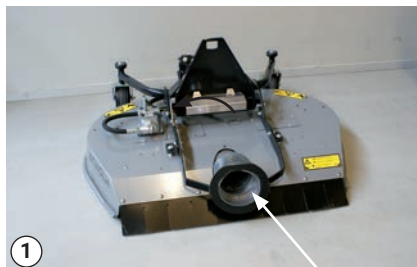
### Surchauffe de la machine

La coupe de l'herbe peut dégager beaucoup de poussière et obstruer ainsi la grille du radiateur de la machine.

Une grille de radiateur obstruée peut entraîner une surchauffe de la machine.

Surveillez la grille de radiateur et nettoyez-la si nécessaire.

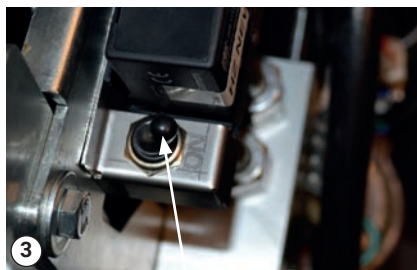
(Photo 4)



Nettoyage de la tondeuse rotative bouchée



Fonction marche/arrêt - derrière le capot arrière gauche



Fonction marche/arrêt ON



Nettoyage de la grille de radiateur de la machine

# Maintenance et entretien

## 3.3 Dépannage - suite

### **Le collecteur d'herbe ne peut pas être levé de la machine après le découplage**

Un crochet verrouille le châssis de levage sous le collecteur d'herbe, lors du découplage.

Si ce crochet n'est pas en prise, le collecteur d'herbe ne peut pas être levé de la machine.

Pour y remédier, procédez de la manière suivante:

1. retirez le bouchon en plastique du regard de contrôle, (Photo 3)
2. vérifiez que le crochet est en prise. Si tel n'est pas le cas, poussez le crochet pour le mettre en prise.
3. Le collecteur d'herbe peut alors être levé de la machine.



Bouchon en plastique du regard de contrôle

### **Conseils utiles**

1. Une coupe d'herbe à trop grande vitesse de conduite peut entraîner un blocage.

Diminuez un peu la vitesse de conduite.

2. L'herbe peut s'accumuler sur le hayon et l'empêcher de se fermer.

Nettoyez l'herbe accumulée sur le hayon.

3. Certains types d'herbe et de feuilles peuvent provoquer un blocage rapide.

### **Dépannage manche aspire feuilles**

Si le manche aspire feuilles n'aspire pas, il peut s'agir des dysfonctionnements suivants:

L'inverseur entre l'aspiration à la tondeuse / au manche aspire feuilles est en position incorrecte.

Voir paragr. 2.10, utilisation du manche aspire feuilles.

Présence d'un bouchon dans le flexible. Procédez de la manière suivante:

1. Tirez complètement le manche aspire feuilles et secouez un peu le flexible.

2. Contrôlez si quelque chose est bloqué à l'intérieur de l'extrémité de l'embout. Le cas échéant, retirez ce qui bloque.

3. Débranchez la prise de force (PTO) arrière et soulevez le collecteur d'herbe pour voir si quelque chose bloque au niveau de la soupape d'inversion. Le cas échéant, retirez ce qui bloque.

S'il n'y a toujours pas d'aspiration, démontez le manche aspire feuilles et contrôlez s'il n'y a rien dans le flexible.

# Directives

**Honest  
Machines**

# Directives

## 4.1 Garantie

Le collecteur d'herbe est garanti contre les vices de construction et les pièces défectueuses durant 12 mois à compter de la date d'achat.

En cas d'anomalies ou de défauts sur l'outil durant la période de garantie, Egholm effectuera la réparation conformément aux conditions de garantie citées ci-dessous, gratuitement pour la main d'œuvre et les pièces.

### Conditions de garantie

1. La garantie Egholm est seulement valide sur présentation de la facture originale où doivent figurer la désignation du modèle, le numéro de série et la date d'achat.
2. Le contrôle régulier, le réglage, la maintenance et les modifications techniques ne sont pas compris dans la garantie.
3. Toute demande concernant la garantie doit être adressée au revendeur chez qui vous avez acheté la machine.
4. Cette garantie ne couvre pas les défauts ne provenant pas de vices de construction ou de défauts des pièces.
5. Cette garantie vaut pour des personnes ayant acquis légalement la machine durant la période de garantie.
6. Pour que Egholm puisse prendre en considération les réclamations éventuelles dans la période de garantie, les services doivent être exécutés et documentés conformément aux instructions applicables.
7. Egholm se réserve le droit d'apporter aux machines des améliorations et des modifications concernant la conception, sans s'engager à modifier tous les modèles déjà livrés des dites machines.

### Ainsi les points suivants ne sont pas couverts par la garantie

- L'usure, les erreurs de manipulation, les accidents, le maniement imprudent de l'outil, les modifications apportées à l'outil, l'utilisation de pièces et d'outils autres que les pièces d'origine Egholm.
- Machines comportant un numéro de série illisible.
- Des dommages occasionnés par la foudre, l'eau, l'incendie, la guerre, des troubles sociaux, un entretien erroné ou un manque d'entretien et d'autres causes hors du contrôle de Egholm.

## 4.2 Modalités de réclamation

Toute demande relative à l'outil doit être adressée au distributeur chez qui vous avez acheté la machine. Ceci concerne aussi bien des questions d'utilisation courante, de maintenance, de pièces détachées ainsi que des réclamations éventuelles.

Nous espérons que l'outil vous satisfera pleinement.

Sincères salutations  
Egholm A/S

## 4.3 Démontage

Lorsque dans de nombreuses années le collecteur d'herbe ne fonctionnera plus, il conviendra de l'éliminer de manière convenable et conformément à la législation nationale en vigueur.

1. L'huile hydraulique doit être déposée auprès des instances spécialisées pour les déchets d'huile et de produits chimiques de votre commune.
2. Les parties en caoutchouc et en plastique doivent être démontées et mises à la poubelle.
3. Après le démontage selon les indications susmentionnées, la machine peut être déposée chez l'un des marchands de ferraille agréé de la commune.

# Notes



# Honest Work.

**Egholm A/S**  
Transportvej 27  
7620 Lemvig, Denmark  
T.: +45 97 81 12 05  
[www.egholm.eu](http://www.egholm.eu) - [info@egholm.dk](mailto:info@egholm.dk)